

Carrier Bag for

*for all who deal with people from time to time
(this concerns about 7.x billion people in the world)

Feminist*
practices in
collaborations

»Carrier Bag for« is a reference to Ursula K. Le Guin's essay »The Carrier Bag Theory of Fiction«. In it, the author criticizes heroic stories that deal with struggle and the overcoming of obstacles and conflicts. She criticizes the one-sidedness of this narrative and suggests an alternative narrative: that of the carrier bag, which is about collecting, juxtaposing and the relations between stories and people. Conflict and competition is only one part of the story, but not the central or even the only element.

Understand our booklets as a carrier bag: a subjective and incomplete collection of thought-provoking impulses that invite us to reflect on relationships and lead away from the one story about competition and opposition.

This is deeply rooted and can be seen in all forms of groups, organisations, collectives and associations. A new history, a culture of cooperation, cannot simply be decided upon ^{↳VoB: Anders arbeiten - aber wie?}: In all structures that define forms of organization and work, power inequalities and injustices are inscribed and reproduced by us by working within them. ^{↳Acker: Geschlecht, Rasse und Klasse in Organisationen}

Already the word *work* is part of this story: We have learned from the feminist economy that work is not to be equated with paid wage labour, but must include all invisible, unpaid activities equally, such as voluntary and political commitment, taking care of oneself, fellow human beings

and the environment, also called reproductive work. Worldwide, a large part of this unpaid work is done by women.

Discovering, questioning and turning these structures around is a process. Taking a feminist perspective can set this process in motion, overcoming self-understandings and questioning power relations. We understand feminism as an attitude and as an everyday practice, independent of one's own gender identity. For us, this only works intersectionally, i.e. to regard all forms of discrimination as interwoven, which influence each other mutually. This carrier bag is an initial basis for discussion and thought. It is far from being full, and can and must be filled further, poured out or re-sorted.

Different people will address different practices, others may remain untouched. Practices can be taken out, tried out, exchanged or shared with others. Whether together in a group or individually, these practices can be examples of cooperation and serve as a starting point for reflection and negotiation processes and joint action.

We invite you to add new practices to the carrier bag, to carry them with you and to tell the story. Because to replace an old story, other stories have to be repeated again and again. We can consciously decide which stories we want to participate in.

Please write to us

- * what you use the carrier bag for
- * what does not work
- * what should be added
- * if you want to have the carrier bag as a PDF
- * to find out if there's a new revised edition

↗ mail@zukunftsarchiv.org

Develop an intersectional feminist analysis of patriarchy, capitalism, white supremacy, heterosexism, and the state. ↳ Chris Crass: Towards Collective Liberation

Entwicklung einer intersektionalen feministischen Analyse von Patriarchat, Kapitalismus, weißer Vorherrschaft, Heterosexismus und Staat. ↳ Inspiriert von Chris Crass: Towards Collective Liberation

Self-care ↳ (Un)conference »Feministische Wege in die Utopie(n)«

Selbstfürsorge ↳ (Un)konferenz »Feministische Wege in die Uto-
pie(n)«

Leaving the institution/ ... may in some cases be the only logical decision.

»I will not work for an organization that is not addressing the problem of sexual harassment.

Not addressing the problem of sexual harassment is reproducing the problem of sexual harassment

[...] I will not reproduce a world I cannot bear, a world I do not think should be borne.« [↳] Sara Ahmed: Living a Feminist Life

med: Living a Feminist Life

Feminist Life

nicht finde, dass sie ertragen werden muss.« [↳] Sara Ahmed: Living a

Welt nachbilden, die ich nicht ertragen kann, eine Welt, von der ich

Tisch zu kehren, bedeutet es zu reproduzieren. [...] Ich werde keine

sexueller Belästigung unter den Tisch kehrt. Das Problem unter den

»Ich werde nicht für eine Organisation arbeiten, die das Problem

konsequente Entscheidung sein.

Das Verlassen der Institution/ ... kann in manchen Fällen die einzig

Speaking to people affected by discrimination instead of speaking for them.

Mit von Diskriminierung betroffenen Menschen sprechen, statt für diese zu sprechen.

Making the opinion and meaning of words and values visible, talking about them and always seeing them as dynamic (so it remains necessary to make sure and talk about them). ↳ inspired by Women's Center for Creative Work: A Feminist Organization Handbook

Meinung und Bedeutung von Worten und Werten sichtbar machen, darüber sprechen und sie immer als dynamisch sehen (daher bleibt es notwendig, sie zu vergewissern und darüber zu sprechen). ↳ In-
spierte von Women's Center for Creative Work: A Feminist Organization Handbook

Conscious decision which sources, software and tools are used. Who owns the platforms, the servers on which the knowledge resides? Who makes money with our data? Is there an Open Source alternative? ↪ <https://riseup.net/de/security/resources/radical-servers> / <https://prism-break.org/de/all/>

Bewusste Entscheidung, welche Quellen, Software und Werkzeuge genutzt werden. Wem gehören die Plattformen, die Server auf denen das Wissen liegt? Wer verdient mit unseren Daten? Gibt es eine Open Source Alternative? ↪ <https://riseup.net/de/security/resources/radical-servers> / <https://prism-break.org/de/all/>

Exchange strategies.

Women often negotiate better when they do not negotiate for themselves but for others. ↳ Iris Bohnet:

What Works - Gender Equality by Design

Frauen verhandeln oft besser, wenn sie nicht für sich selbst,
sondern für andere verhandeln. ↳ Iris Bohnet: What Works - Gender
Equality by Design

Talking to colleagues about money can help, even if it is unusual. For example, instead of asking the other person about their income, you could ask: »I was offered sum X for the job, what do you think about it?« - and then assess the reaction.

Mit Kolleg*innen über Geld sprechen kann helfen, auch wenn es unüblich ist. Statt die andere Person nach ihrem Einkommen zu fragen, kann man zum Beispiel fragen: »Mir wurde für die Stelle Summe X angeboten, was hältst du davon?« - und dann die Reaktion einschätzen.

»Study social movements and organizing experiences led by women and gender-oppressed people historically and today. Learn about the impact of sexual violence on the lives of women and gender-oppressed people.« [↳] Chris Crass: Towards Collective Liberation

Untersuchen von sozialen Bewegungen und Organisationen, die von Frauen und geschlechterunterdrückten Menschen geführt wurden und werden. Lernen über die Auswirkungen sexueller Gewalt auf das Leben von Frauen und geschlechterunterdrückten Menschen. [↳] inspiriert von Chris Crass: Towards Collective Liberation

Adapting infrastructures to needs (e.g. changing table, quiet room, ...).

Infrastrukturen an Bedürfnisse anpassen (z.B. Wickeltisch, Ruhe-
raum, ...).

Talking to others about their own expectations.

↳ (Un)conference »Feministische Wege in die Utopie(n)«

Mit anderen über die eigenen Erwartungshaltungen sprechen.
↳ (Un)konferenz »Feministische Wege in die Utopie(n)«

Strike. ↳ (Un)conference »Feministische Wege in die Utopie(n)«

Streiken. ↳ (Un)konferenz »Feministische Wege in die Utopie(n)«

If the day has 24 hours, of which 8 hours are used for sleep, 16 hours are left. These could be divided equally - four hours each - between wage work, care for fellow human beings and the environment, idleness and culture, and political education and activity. ↳ Frigga Haug: 4 in 1 Perspective

Wenn der Tag 24 Stunden hat, von denen 8 Stunden für Schlaf ge-
braucht werden, bleiben 16 Stunden übrig. Diese könnten gleichmä-
ßig - also je vier Stunden - auf die Bereiche Lohnarbeit, Fürsorge für
Mittmenschen, sich selbst und die Umwelt, Muße und Kultur sowie
politische Bildung und Aktivität aufgeteilt werden. ↳ Frigga Haug: 4
in 1 Perspektive

All things, processes and structures that surround us are made by people. Historically, these people were often *white* men. It is worth asking whether things that have always been like this could also be different.

Alle Dinge, Prozesse und Strukturen die uns umgeben, sind von Menschen gemacht. Historisch waren diese Menschen oft *weiße* Männer. Es lohnt sich zu hinterfragen, ob Dinge, die schon immer so waren, auch anders sein könnten.

The need to think about the living: care for fellow human beings and the environment cannot be postponed or timed, the work must be oriented towards it and not the other way around. ↳ inspired by

Andrea Vetter

Notwendigkeit des Lebendigen mitdenken: Sorge um Mitmenschen und Umwelt kann weder aufgeschoben noch getaktet werden, die Arbeit muss sich danach ausrichten und nicht andersherum. ↳ inspiriert von Andrea Vetter

I take care of your children when you work in the evenings and you take care of mine on weekends; I give you language lessons and in exchange you let me use your washing machine; you let me use your Internet connection and I teach you to prepare some delicious recipes from my country; ... ↳Precarias a la Deriva: Globalisierte Sorge, in: Ökologien der Sorge

«Ich sorge um deine Kinder, wenn du in den Abendstunden arbeitest, und dafür sorgst du um meine am Wochenende; ich gebe dir Sprachstunden, und im Tausch lässt du mich deine Waschmaschine benutzen; du lässt mich deine Internetverbindung nutzen, und ich lehre dich einige köstliche Rezepte meines Landes zuzubereiten;...» ↳Precarias a la Deriva: Globalisierte Sorge, in: Ökologien der Sorge

What possibilities are there for participation in projects? Think about the fact that people have different resources (commitment/ time/ ...).

Welche Möglichkeiten der Teilhabe an Projekten gibt es? Mitdenken, dass Menschen unterschiedliche Ressourcen haben (Verbindlichkeit/ Zeit/ ...).

Drawing up a code of conduct in a feminist way is a »way to start a discussion about sexism, racism, hostility towards the disabled and other forms of exclusion« that occur in the community. Systemic oppression and widespread but unacceptable behaviour are specifically identified and reporting requirements are set out, with contact details and information on how the code can be enforced. »The listing of unacceptable behaviour removes the burden from someone reporting harassment of having to define the nature of the harassment themselves, and clear guidelines ensure that if an incident occurs, those reporting it can be confident that they will be heard.« To this end, it helps to appoint specific contact persons who decide on the infringement or the measure: A reprimand/ exclusion/ public or private apology/ mediation process, ... A code of conduct only makes sense if it is implemented in practice and is seen as a tool, not if responsibility is outsourced to a document. ^{↳Femke Snelting in:}

Die schönen Kriegerinnen

Einen Verhaltenskodex (*Code of Conduct*) feministisch zu erarbeiten, ist eine »Möglichkeit, eine Diskussion zu beginnen über Sexismus, Rassismus, Behindertenfeindlichkeit und andere Formen der Ausgrenzung«, die in der Gemeinschaft auftreten. Systemische Unterdückung und vorbereitetes, aber inakzeptables Verhalten werden konkret benannt und Meldvorgaben festgelegt mit Kontaktinweisen und Informationen darüber, wie der Kodex durchgesetzt werden kann. »Die Auflistung von inakzeptablem Verhalten nimmt jemandem, der Belästigung meldet, die Last, selbst die Art der Belästigung definieren zu müssen, und klare Richtlinien garantieren, dass im Falle eines Vorfalles diejenigen, die darüber berichten, auch darauf vertrauen können, gehört zu werden.«

Dafür hilft es, konkrete Kontaktpersonen einzusetzen, die über den Verstoß oder die Maßnahme entscheiden: Ein Verweis/ Ausschluss/ öffentliche oder private Entschuldigung/ Mediationsprozess, ... Ein Verhaltenskodex ist nur dann sinnvoll, wenn er praktisch umgesetzt wird und als Werkzeug betrachtet wird, nicht, wenn die Verantwortung in ein Dokument ausgelagert wird. ↳ Femke Snelting in: Die schönen Klugegehirnen

Become aware that wherever requirements cannot be met, it may not be your own failure, but structural causes.

Sich bewusst machen, dass wo immer man Anforderungen nicht erfüllen kann, es sich möglicherweise nicht um eigenes Versagen handelt, sondern um strukturelle Ursachen.

Bodies speak to us. Your body might tell you it is not coping with what you are asking; and you need to listen. You need to listen to your body. If it screams, stop. If it moans, slow down. ↳ Sara Ahmed: Living a Feminist Life

»Dein Körper sagt dir, dass er dem nicht gewachsen ist, was du von ihm verlangst; und du musst zuhören. Du musst auf deinen Körper hören. Wenn er schreit, halte an! Wenn er sich beklagt, schalte einen Gang runter!« ↳ Sara Ahmed: Living a Feminist Life

Of course, we refuse to laugh at sexist jokes. We refuse to laugh when jokes are not funny. [...] But we do laugh; and feminist laughter can lighten our loads. In fact we laugh often in recognition of the shared absurdity of this world; or just in recognition of this world. [...] Sometimes we laugh with each other because we recognize that we recognize the same power relations. [...]

We don't always laugh, of course. Sometimes we have to let the full weight of a history bear down on us. Sometimes we need to let ourselves be down. But sometimes this sense of being down can convert into energy, because we can laugh at it; because what we come up against gives us the resources to bear witness, to expose things, to bring things to the surface, so they can be laughed at. To laugh at something can be to make something more real, to magnify it, and to reduce something's power or hold over you, simultaneously. ↳ Sara Ahmed: Living a Feminist Life

«Natürlich lehnen wir es ab, über sexistische Witze zu lachen. Wir lehnen es ab, zu lachen, wenn Witze nicht witzig sind. [...] Doch wir lachen sehr wohl; und feministisches Lachen kann unsere Bürden erleichtern. Tatsächlich lachen wir oft zur Bestätigung der gemeinsamen geteilten Absurdität dieser Welt; oder einfach als Bestätigung dieser Welt. [...] Manchmal lachen wir miteinander, weil wir erkennen, dass wir dieselben Machtbeziehungen verstehen. [...] Wir lachen nicht immer, natürlich nicht. Manchmal müssen wir es zulassen, dass das gesamte Gewicht einer Geschichte auf uns niederprasselt. Manchmal müssen wir selbst niedergeschlagen sein. Doch manchmal kann sich dieses Gefühl des Niedergedrücktheits in Energie verwandeln, weil wir darüber lachen können; weil uns das, womit wir konfrontiert werden, die Hilfsmittel zur Verfügung stellt, Zeugnis abzulegen, Dinge zu entlarven, Dinge zum Existieren zu bringen, sie an die Oberfläche zu bringen, sodass man über sie lachen kann. Über etwas zu lachen, kann bedeuten, etwas realer zu machen, zu verstärken und die Macht oder den Einfluss über dich gleichzeitig zu reduzieren.»

↳ Sara Ahmed: Living a Feminist Life

Writing feminist means consciously deciding on whose knowledge to draw upon and build upon, who to cite. In doing so, valuing different forms of knowledge equally: Theory, poetry, anecdotes, philosophy, indigenous knowledge, science fiction, ... To regard cited sources as allies and to select them carefully means to cite women, LGBTQIA+, marginalized voices, rarely cited authors, students, persons without chairs/dissertations, »grey literature« without ISBN or similar, ... Whose stories are told? ^{↳ inspired by Naomie Gramlich und Annika Haas: Situiertes Schreiben mit Haraway, Cixious und Grauen Quellen}

Feministisch zu schreiben, bedeutet bewusst zu entscheiden, auf wessen Wissen zurückgegriffen und aufgebaut wird, wer zitiert wird. Dabei verschiedene Wissensformen gleichermaßen wertschätzen: Theorie, Poesie, Anekdoten, Philosophie, indigenes Wissen, Science Fiction, ... Zitierte Quellen als Verbündete zu betrachten und sorgfältig aussuchen, bedeutet Zitieren von Frauen, von LGBTQIA+, marginalisierten Stimmen, wenig zitierten Autor*innen, Studieren - den, Personen ohne Lehrstühle/ Dissertationen, »graue Literatur« ohne ISBN o.ä., ... Wessen Geschichten werden erzählt? ^{↳ Inspi-riert von Naomie Gramlich und Annika Haas: Situiertes Schreiben mit Haraway, Cixious und Grauen Quellen}

To become aware of one's own situation (location) means to communicate which perspective is taken when speaking and writing. Knowledge is never universal and objective, but always located in accumulated experiences, social and cultural environment and imprinting and their power relations. ↳ inspired by Donna Haraway: Situated Knowledges. The Science Question in Feminism and the Privilege of Partial Perspectives

Sich die eigene Situertheit (Verortung) bewusst zu machen, be-
schreiben eingnommen wird. Wissen ist nie universell und objek-
tiv, sondern immer verortet in gesammelten Erfahrungen, sozialer-
und kultureller Umgebung und Prägung und deren Machtverhält-
nissen. ↳ inspiriert von Donna Haraway: Situated Knowledges. The
Science Question in Feminism and the Privilege of Partial Perspec-
tives

If you think people or their work is great, tell them.

Wenn du Menschen oder ihre Arbeit großartig findest, sag' es ihnen.

»Learn about current struggles in your community that further feminist goals and have a gender analysis.« [↳]Chris Crass: Towards Collective Liberation

Sich über aktuelle Kämpfe in der eigenen Community informieren, die feministische Ziele fördern, und eine Gender-Analyse durchführen. [↳]inspiriert von Chris Crass: Towards Collective Liberation

Establishing practices also in digital communication, e.g. use your own email signature:

name (pronoun: she/her)

The gender identity of humans can be derived neither from their appearance nor from their name. You are welcome to tell me how I should address you. ↳ Margaux Erdmann

I have adopted the ↳ Email Charter. This means:

- * My responses might be quite brief.
- * Unless I ask you a direct question I do not expect a response.
- * If you have not asked me a direct question I will not respond.
- * I do not read emails at the weekend.
- * I will try and respond within 3 working days.
- * If you have a complicated issue to discuss, I am happy to talk on the phone or Skype instead.

↳ Anna Kizywoszynska

Praktiken auch in digitaler Kommunikation etablieren, z.B. die eigene Email-Signatur nutzen:

Name (Pronomen sie/ihr; Pronoun: she/her)

Die Geschlechtsidentität von Menschen ist weder aus dem Aussehen noch aus dem Namen abzuleiten. Gerne können Sie mir mitteilen, wie ich Sie ansprechen soll. ↳ Margaux Erdmann

Ich habe die ↳ Email-Charta übernommen. Das bedeutet:

* Meine Antworten könnten recht kurz sein.

* Wenn ich Ihnen keine direkte Frage stelle, erwarte ich keine

Antwort.

* Wenn Sie mir keine direkte Frage gestellt haben, werde ich nicht

antworten.

* Ich lese am Wochenende keine E-Mails.

* Ich werde versuchen, innerhalb von 3 Arbeitstagen zu antworten.

* Wenn Sie ein kompliziertes Thema zu besprechen haben,

spreche ich stattdessen auch gerne am Telefon oder über Skype.

↳ Anna Kizywoszynska

Find formats in which knowledge is shared not only from the work context but also from other contexts/experiential knowledge, e.g. reading circles, convivial baking ^{↳ Flora Mammama}, discussion groups, joint dinners, ...

Formate finden, in denen nicht nur Wissen aus dem Arbeitskontext, sondern auch aus anderen Kontexten/ Erfahrungswissen geteilt wird, z.B. Lesekreise, konviviales Brotbacken ^{↳ Flora Mammama}, Gesprächsrunden, gemeinsame Abendessen, ...

Take children to conferences/ workshops/
meetings/ ... and thus demand space for them.

Kinder auf Tagungen/ Workshops/ Treffen/ ... mitnehmen und somit
Platz für diese einfordern.

»Practice noticing who's in the room at meetings and events. Be conscious of how often you are actively listening to and supporting what other people are saying.«

↳Chris Crass: Towards Collective

Liberation

Sich darin üben, bei Besprechungen und Veranstaltungen zu
bemerkten, wer im Raum anwesend ist. Sich bewusst sein, wie
oft man aktiv zuhört und das, was andere Menschen sagen,
unterstützt. ↳inspiert von Chris Crass: Towards Collective
Liberation

Knowledge transfer as cooperation, instead of entrenched competitive thinking: sharing contacts, literature, Excel spreadsheets, sources, processes, ideas, ... consciously sharpening one's own view of who one's own knowledge can help and inviting others to build on it, pass it on and spread it.

Wissensweitergabe als Kooperation, statt eingefahrener Konkurrenzdenken: Teilen von Kontakten, Literatur, Excel-Tabellen, Quellen, Prozessen, Ideen, ... Bewusst den eigenen Blick schärfen, wem das eigene Wissen weiterhelfen kann und andere dazu einladen, darauf aufzubauen, es weiterzugeben und zu verbreiten.

The Performing Arts Forum (PAF) functions in a self-organised manner via the following 4 rules:

* Don't leave traces.

Clean behind you in order to leave every square centimeter, that is not your private room, all the time available for everybody when you are not using it. Traces are unwanted or uninvited marks (material or immaterial) left in the space or in others.

* Make it possible for others.

Think of this as an opportunity to open up space(s) by showing a rehearsal or a movie, giving a lecture, starting a discussion, cleaning a corridor, or helping somebody.

* The doer decides.

But not alone! Things are decided by the ones who do, more than the ones who talk. However, the opportunity to do is not without limits and action should be taken in consideration with others.

* Mind asymmetry.

PAF is made of asymmetries. People come from different places, inhabit different bodies, have different experiences, are situated differently in power structures and have different boundaries. Take this into account, challenge your own position and let it be challenged, while respecting other people's boundaries.

Think those rules as interrelated. [↳] pa-f.net

Das Performing Arts Forum (PAF) funktioniert selbstorganisiert über die folgenden 4 Regeln:

* Hinterlasse keine Spuren.

Reinige hinter dir, damit jeder Quadratzentimeter, der nicht dein privater Raum ist, die ganze Zeit für alle zur Verfügung steht, wenn du ihn nicht benutzt. Spuren sind unerwünscht oder ungebundene Spuren (materiell oder immateriell), die im Raum oder in anderen Räumen hinterlassen werden.

* Ermögliche es anderen.

Betrachte dies als eine Gelegenheit, Räume zu öffnen, eine Aufführung oder einen Film zu zeigen, einen Vortrag zu halten, eine Diskussion zu beginnen, einen Flur zu reinigen oder jemandem zu helfen.

* Der*die Macher*in entscheidet.

Aber nicht alleine! Die Dinge werden von denen entschieden, die sie tun, mehr als von denen, die reden. Allerdings ist die Möglichkeit, etwas zu tun, nicht grenzenlos, und es sollte gemeinsam mit anderen gehandelt werden.

* Beachte Asymmetrie.

PAF besteht aus Asymmetrien. Die Menschen kommen von verschiedenen Orten, bewohnen verschiedene Körper, haben verschiedene Erfahrungen, sind unterschiedlich in den Machtstrukturen angesiedelt und haben verschiedene Grenzen. Berücksichtige dies, fordere deine eigene Position heraus und lasse sie in Frage stellen, während du die Grenzen anderer Menschen respektierst.

Betrachte diese Regeln als zusammenhängend. ↳ pa-f.net (eigene Übersetzung)

Create structures that allow sufficient breaks, do not require overtime, do not tempt people to work too long and too much, allow them to deal with illness/ loss of working hours and to return to work after e.g. parental leave

Strukturen schaffen, die ausreichende Pausen ermöglichen, keine Überstunden voraussetzen, nicht dazu verleiten zu lange und zu viel zu arbeiten, den Umgang mit Krankheit/ Arbeitsausfall und den Wiedereinstieg nach z.B. Elternzeit ermöglichen.

Find out what rights you have (labour law, parental rights/ in case of sickness/ ..., right to strike, ...)

Herausfinden, welche Rechte man hat (Arbeitsrecht, Rechte bei Elternschaft/ im Krankheitsfall/ ..., Streikrecht, ...).

Share a job with another person.

↳ <https://www.tandemploy.com>

Sich gemeinsam mit einer anderen Person eine Stelle teilen.
↳ <https://www.tandemploy.com>

Defining administrative values together: At what time and on which days of the week does no one have to be available? Within how many days should e-mails be answered? What are channels for urgent inquiries? ...? ↳inspired by Women's Center for Creative

Work: A Feminist Organization Handbook

Gemeinsam administrative Werte festhalten: Ab welcher Uhrzeit und an welchen Wochentagen muss niemand mehr erreichbar sein? Innerhalb wieviel Tagen sollten E-Mails beantwortet werden? Was sind Kanäle für dringende Anfragen? ...? ↳inspiriert von Women's Center for Creative Work: A Feminist Organization Handbook

Where does the money come from? Who are we financing? How much do we take from whom? All these are deliberate decisions.

* Are there staggered prices/ discounts/ ...?
Companies can pay more than individuals, people with a lot of money can pay more than people with less money (according to own estimation). Or there may be voluntary higher prices that co-finance other projects - e.g. the possibility to work one day a week without payment for non-profit projects.

* <http://shouldiworkforfree.com/>

* If a person has difficulty paying the normal price, it is possible to tell them and say: »Make me an offer and I'll take it«. The second sentence avoids eternal negotiation and most people think very carefully about how much it is worth.

↳ inspired by Christina Marz Ring

* Consciously decide who will be financed by e.g. invitations to lectures/ purchased services/ ...

Woher kommt das Geld? Wen finanzieren wir? Wieviel nehmen wir von wem? All das sind bewusste Entscheidungen.

* Gibt es gestaffelte Preise/ Nachlässe/ ...?

So können Firmen mehr bezahlen als Einzelpersonen, Menschen mit viel Geld mehr als Menschen mit weniger Geld (nach eigener Einschätzung). Oder es kann freiwillige höhere Preise geben, die andere Projekte mitfinanzieren – z.B. die Möglichkeit, an einem Tag in der Woche ohne Bezahlung für gemeinnützige Projekte zu arbeiten.

* <http://shouldidworkforfree.com/>

* Wenn eine Person Schwierigkeiten hat, den normalen Preis zu bezahlen, ist es möglich ihr diesen zu nennen und zu sagen: »Mach mir ein Angebot und ich nehme es an«. Durch den zweiten Satz wird ewiges Handeln vermieden und die meisten überlegen gut, wie viel die Sache wert ist. ↳ inspiriert von Christina Mainz Ring

* Bewusst entscheiden, wer durch z.B. Einladung zu Vorträgen/ eingekaufte Dienstleistungen/ ... finanziert wird.

If all running costs are covered, including contingency reserves, what remains is profit. It is worth thinking about whether profit is necessary, or whether this does not mean that products are too expensive or employees are underpaid. [↳ https://media.ccc.de/v/eh16-56-die_wirtschaft_hacken#t=35](https://media.ccc.de/v/eh16-56-die_wirtschaft_hacken#t=35)

Wenn alle laufenden Kosten gedeckt sind einschließlich Rücklagen für Eventualitäten, ist das was übrig bleibt Gewinn. Es ist wert darüber nachzudenken, ob Gewinn nötig ist, oder ob das nicht heißt, dass Produkte zu teuer oder Mitarbeiter*innen zu gering bezahlt sind. [↳ https://media.ccc.de/v/eh16-56-die_wirtschaft_hacken#t=35](https://media.ccc.de/v/eh16-56-die_wirtschaft_hacken#t=35)

Talk about money: How much is there? Where does it flow to? Who gets how much? Who has what other resources in the background?

Über Geld sprechen: Wieviel ist da? Wohin fließt es? Wer bekommt wieviel? Wer hat welche anderen Ressourcen im Hintergrund?

What are invisible contributions? All contributions should be seen and acknowledged in equal parts. For example, create an overview that shows what kind of work each individual - whether paid or not - is doing ^{↳ Bianca Elzenbaumer} and in the case of projects/ publications/ opening speeches/ ... name all participants. In this way, an understanding of where what work goes into what and who does how much work is created.

»Invisibility can refer to lack of remuneration (unpaid work is non-existent in the statistics that measure wealth and blessed economic growth); or to the absence of social benefits such as unemployment benefits, retirement and holidays, etc. or the absence of a legal regulation of when the work is unpaid or illegal; or the existence of legislation that defines domestic and care work as second class employment, or the link between the invisibility of work and the invisibility of the person (undocumented immigrants who cannot claim care and officially care for no one). Or to the absence of legal or social norms that define the conditions of work, schedules and holidays - or to the absence of concepts at all, because we have become accustomed to arranging reality in watertight compartments and something so transversal escapes us. Different forms of organizing care suggest different combinations of invisibility.« ^{↳ Precarias a la Deriva: Globalisierte Sorge,}
in: Ökologien der Sorge

Was sind unsichtbare Beiträge? Alle Beiträge sollen zu gleichen Teilen gesehen und anerkannt werden. Zum Beispiel eine Übersicht anlegen, die aufzeigt, welche Arten von Arbeit jede*r einzelne – egal ob entlohnt oder nicht – verrichtet ↳ Blanca Elzenbaumer und bei Projekten/ Publikationen/ Eröffnungsreden/ ... alle Beteiligten nennen. So entsteht ein Verständnis darüber, wo welche Arbeit einfließt und wer wieviel tätig ist.

«Unsichtbarkeit kann auf fehlende Entlohnung verweisen (unbezahlte Arbeit ist in den Statistiken, die den Wohlstand und das selbige Wirtschaftswachstum messen, inexistent); oder auf die Abwesenheit von Sozialleistungen wie Arbeitslosengeld, Ruhestand und Urlaub, etc.; oder auf das Fehlen einer gesetzlichen Regelung, wenn die Arbeit unbezahlt oder illegal ist; oder auf die Existenz einer Gesetzgebung, welche die Haus- und Sorgearbeit als Beschäftigungen zweiter Klasse festlegt, oder auf den Zusammenhang der Unsichtbarkeit der Arbeit mit der Unsichtbarkeit der Person

(Immigrant_innen ohne Papiere, die keine Sorge beanspruchen können und offiziell für niemanden sorgen). Oder auf die Abwesenheit rechtlicher oder sozialer Normen, die die Bedingungen der Arbeit, die Zeitzpläne und Urlaube festlegen – oder überhaupt auf die Abwesenheit von Begriffen, weil wir uns daran gewöhnt haben, die Realität in wasserdicke Abteilungen zu ordnen und etwas so Transversales uns entwischt. Verschiedene Formen, die Sorge zu organisieren, lassen auf verschiedene Kombinationen der Unsichtbarkeit schließen.» ↳ Precarias a la Deriva: Globalisierte Sorge,

In: Ökologien der Sorge

When planning conferences/ workshops/ meetings/ ... (especially on weekends) think about childcare - e.g. childcare can be shared among all participants, regardless of their gender or whether they are parents themselves. Point out the possibility of childcare directly in the invitation. ↳inspired by Andrea Vetter

Beim Planen von Tagungen/ Workshops/ Treffen/ ... (vor allem an Wochenenden) Kinderbetreuung mitdenken - z.B. kann die Betreuung auf alle Teilnehmenden aufgeteilt werden, unabhängig davon, welches Geschlecht sie haben oder ob sie selbst Eltern sind. Schon in der Einladung auf die Möglichkeit der Kinderbetreuung direkt hinweisen. ↳inspiriert von Andrea Vetter

Regarding feelings of guilt as learned - as constructed »having to suffice« - helps in un-learning.

Schuldgefühle als erlernt zu betrachten - als konstruiertes
»Genügen müssen« - hilft beim Verlernen.

Perceive and communicate your own needs and limits. Learning to say »no«.

Die eigenen Bedürfnisse und Grenzen wahrnehmen und kommunizieren. Lernen »Nein« zu sagen.

Taking on less yourself and putting less energy into something can create space for others.

Weniger selbst zu übernehmen und weniger Energie in etwas hineinzugeben, kann Räume für andere entstehen lassen.

A safe(r) space can be a physical place, an atmosphere created for experimentation and learning without condemnation, or a contact person who listens or stands up against discrimination.

Invitation to Brave Space

Together we will create brave space

Because there is no such thing as »safe space«

We exist in the real world

We all carry scars and we have all caused wounds.

In this space

We seek to turn down the volume
of the outside world,

We seek to amplify voices that fight
to be heard elsewhere,

We call each other to more truth and love

We have the right to start somewhere
and continue to grow.

We have the responsibility to examine what
we think we know.

We will not be perfect.

This space will not be perfect.

It will not always be what we wish it to be
but

It will be our brave space together,
and

We will work on it side by side.

↳ Micky ScottBey Jones

Ein geschützter Raum kann ein physischer Ort sein als Rückzugsort, eine geschaffene Atmosphäre zum Ausprobieren und Lernen ohne Verurteilung oder auch eine Ansprechperson, die zuhört oder sich gegen Diskriminierung einsetzt.

*Einladung zum »brave space« [mutigen Raum]
Gemeinsam werden wir einen »brave space« schaffen
Weil es so etwas wie »safe space« [sicheren Raum] nicht gibt
Wir existieren in der realen Welt*

*Wir alle tragen Narben und wir alle haben Wunden verursacht.
In diesem Raum*

*versuchen wir, die Lautstärke der Außenwelt zu reduzieren,
versuchen wir, Stimmen zu verstärken, die darum kämpfen,
anderswo gehört zu werden,*

*rufen wir uns gegenseitig zu mehr Wahrheit und Liebe auf.
Wir haben das Recht, irgendwo anzufangen*

*und weiter zu wachsen.
Wir haben die Verantwortung, das zu prüfen,*

*was wir zu wissen glauben.
Wir werden nicht perfekt sein.*

*Dieser Raum wird nicht perfekt sein.
Er wird nicht immer so sein, wie wir ihn uns wünschen,
aber*

*es wird unser gemeinsamer Raum sein,
und*

Wir werden Seite an Seite daran arbeiten.

↳ Micky ScottBey Jones (eigene Übersetzung)

Become aware that the concept of performance is constructed and not natural. Behind this lies the paradigm of progress and economic growth. Whenever efficiency is required, it is important to question who it serves.

Sich bewusst machen, dass das Konzept Leistung konstruiert und nicht naturgegeben ist. Dahinter steckt das Paradigma von Fortschritt und Wirtschaftswachstum. Wo immer Effizienz gefordert ist, ist zu hinterfragen, wem diese dient.

Talking to people about your ideas, even in the early stages. Often this releases new possibilities, brings advice and help.

Mit Menschen über die eigenen Ideen sprechen, auch schon im Anfangsstadium. Oft setzt das neue Möglichkeiten frei, bringt Rat und Hilfe.

Encouraging others to respect their own limits.

↳ (Un)Konferenz »Feministische Wege in die Utopie(n)«

Andere darin bestärken, die eigenen Grenzen einzuhalten. ↳ (Un)Konferenz »Feministische Wege in die Utopie(n)«

To find out which initiatives, projects or committed people from different environments and generations exist locally and then try to cooperate with them.

Ausfindig machen, welche Initiativen, Projekte oder engagierte Personen aus verschiedenen Lebenswelten und Generationen es vor Ort gibt und dann versuchen, mit diesen zu kooperieren.

Allow and support exchange about feelings, vulnerability, moods, mental health (also during working hours). Paying attention to each other. Menstruation is a legitimate reason to stay at home.

Austausch über Gefühle, Verletzlichkeit, mentale Gesundheit zulassen und unterstützen (auch während der Arbeitszeit). Aufeinander achten. Menstruation ist ein legitimer Grund zuhause zu bleiben.

Breaking (with) expectations. ↳ (Un)conference »Feministische Wege in die Utopie(n)«

(Mit) Erwartungshaltungen brechen. ↳ (Un)konferenz »Feministische Wege in die Utopie(n)«

Unite and join forces for solidarity tax returns,
service charge settlements and activities that are
necessary but unwelcome. ↳ inspired by Haus des Wandels

Schließt euch zusammen und bündelt eure Kräfte für solidarische
Steuerklärungen, Nebenkostenabrechnungen und Tätigkeiten, die
notwendig aber unliebsam sind. ↳ inspiriert vom Haus des Wandels

Form relationships based on cooperation rather than competition: Where does someone need help? Who wants to start something? How can people from different areas/ institutions/ ... be brought together? Acting in solidarity in this network: recommending others, networking projects, distributing energy and resources, forwarding job offers, ...

Verbindungen eingehen, die auf Kooperation statt Konkurrenz basieren: Wo braucht jemand Hilfe? Wer will etwas starten? Wie können Menschen aus verschiedenen Bereichen/ Institutionen/ ... zusammengebracht werden? In diesem Netzwerk solidarisch handeln: andere weiterempfehlen, Projekte vernetzen, Energie und Ressourcen untereinander verteilen, Jobangebote weiterleiten, ...

Taking one's own anger seriously, not trivializing
injustice. Encourage each other to raise their
voices and do not accept appeasement. ↳ inspired by

Sara Ahmed: Complaint as a Queer Method

Den eigenen Ärger ernst nehmen, Ungerechtigkeiten nicht
verharmlosen. Sich gegenseitig ermutigen, die Stimme zu erheben,
und Beschwichigungen nicht hinnehmen. ↳ inspiriert von Sara
Ahmed: Complaint as a Queer Method

Care »includes everything that we do to maintain, continue, and repair our ›world‹ so that we can live in it as well as possible. That world includes our bodies, our selves, and our environment, all of which we seek to interweave in a complex, life-sustaining web.« [↳] Joan Tronto and Berenice Fisher: Toward a Feminist Theory of Caring

Care umfasst alles, was wir tun, um unsere ›Welt‹ zu erhalten, fortzuführen und zu reparieren, damit wir so gut wie möglich in ihr leben können. Diese Welt umfasst unsere Körper, unser Selbst und unsere Umwelt, die wir alle in einem komplexen, lebenserhaltenden Netz zu verweben suchen. [↳] Joan Tronto und Berenice Fisher: Toward a Feminist Theory of Caring (eigene Übersetzung)

Introductions at the beginning of meetings, small tasks that anyone can do without prior knowledge, ... offer low-threshold opportunities for newcomers to get into action or contact with the group.

Vorstellungsrunden am Anfang von Treffen, kleine Aufgaben, die jede*r ohne Vorwissen übernehmen kann, ... bieten niedrigschwellige Möglichkeiten für Hinzukommende ins Handeln oder in Kontakt mit der Gruppe zu kommen.

»Well-being of all groups and the extended environment«^{↳ Women's Center for Creative Work: A Feminist Organisation Handbook} – to consider to what extent one's own actions are interwoven with other people, living beings and the environment.

Das Wohl aller Gruppen und der erweiterten Umwelt^{↳ Inspiriert von Women's Center for Creative Work: A Feminist Organisation Handbook} – sich Gedanken machen, inwieweit das eigene Tun mit anderen Menschen, Lebewesen und der Umwelt veroben ist.

Conversations in groups, no matter how large or small, usually consist of louder and quieter voices, long or short contributions, dominant and restrained positions. In conversations, marginalized voices are still ignored, gender roles and power relations are reproduced and introverted people are more likely to be gone over.

Methods for fair conversations can be, for example, establishing hand signals or colour cards (request to speak/ agreement/ disagreement/...) a rotating moderation or a round where everyone can have their say. At the beginning of discussions, »murmuring rounds« can be helpful to exchange views with the person sitting next to you before the key points can be given into the discussion. Including written notes can also make sense - as a short time of individual reflection or a collection of contributions from the audience which are passed on to the podium. The basis for the expression of otherwise suppressed requests to speak is an atmosphere of trust in which criticism can be exercised but not condemned. ↪ more me-

thods: <https://netzwerk-n.org/mediathek/bildungsmaterialien/>

Gespräche in Gruppen, egal wie groß oder klein, bestehen zumeist aus lauterem und leiserem Stimmen, langen oder kurzen Beiträgen, dominanten und schweigsamen Positionen. In Gesprächen werden noch immer marginalisierte Stimmen überhört, Geschlechterrollen und Machtverhältnisse reproduziert und introvertierte Menschen werden eher übergangen.

Methoden für gerechte Gespräche können beispielsweise das Etablieren von Handzeichen oder Farbkarten sein (Wortmeldung/ Zustimmung/ Ablehnung/ ...), eine rotierende Moderation oder eine Runde, wo jeder* zu Wort kommen kann. »Murmelnenden« können am Anfang von Diskussionen hilfreich sein, sich mit den Sitznachbarn auszutauschen, bevor die Kernpunkte in die Diskussion gegeben werden können. Auch schriftliche Notizen einzubeziehen, kann sinnvoll sein – als kurze Zeit der Einzelreflexion oder Sammlung von Beiträgen aus dem Publikum, die an das Podium weitergegeben werden. Grundlage für das Äußern sonst unterdrückter Wortmeldungen ist eine vertrauensvolle Atmosphäre, in der Kritik geübt werden kann, aber nicht verurteilt wird. ↳ Mehr Methoden: <https://netzwerk-n.org/medatathek/bildungsmaterialien/>

In order not to go over physical and emotional constitutions between lack of time and everyday life, it can work in smaller groups or collectives to introduce common rituals. Short rounds, how everyone is doing, can also take place by hand signals (top, middle, bottom) or in »weather reports«: »In my case it is rather cloudy to rainy, stormy at the moment.«

Um zwischen Zeitmangel und Alltagsstress nicht über körperliche und emotionale Verfassungen hinwegzugehen, kann es in kleinen Gruppen oder kollektiven funktionieren, gemeinsame Rituale einzuführen. Kurze Runden, wie es allen geht, können beispielsweise auch über Handzeichen (oben, mittig, unten) oder in »Wetterberichten« ablaufen: »Bei mir ist es gerade eher wolkig bis regnerisch, stürmisch.«

Enabling activities for people that they have never done before. ↳ (Un)conference »Feministische Wege in die Utopie(n)«

Tätigkeiten für Menschen ermöglichen, die sie bisher noch nie gemacht haben. ↳ (Un)konferenz »Feministische Wege in die Utopie(n)«

Making yourself replaceable: For example, avoiding knowledge monopolies by finding ways to share this knowledge and places where it can be found, passing on skills, sharing responsibilities and jobs, ... ↳ (Un)conference »Feministische Wege in die Utopie(n)«

Sich ersetzbar machen: Zum Beispiel Wissensmonopole vermeiden teilen, ... ↳ (Un)konferenz »Feministische Wege in die Utopie(n)«
den, indem es Wege gibt, wie dieses Wissen geteilt wird, und Orte, wo es auffindbar ist, Fähigkeiten weitergeben, Verantwortung/ Stellen teilen, ...

Recognize when people take care of their (mental) health and have the courage to address it, because unfortunately this is still not self-evident.

Anerkennen, wenn Menschen sich um ihre (mentale) Gesundheit kümmern und den Mut haben diese anzusprechen, denn leider ist dies immer noch nicht selbstverständlich.

To provide a safe framework for talking about and acting on mental health.

Einen sicheren Rahmen schaffen, um über mentale Gesundheit zu sprechen und dieser auch nachzukommen.

Friend coaching opens a space for conversations about personal and professional futures, possibilities and hurdles. A fixed time frame (e.g. one hour) for concentrated speaking and attentive listening. ↳ inspired by Bianca Elzenbaumer

Freund*innen-Coaching macht einen Raum auf für Gespräche über persönliche und berufliche Zukünfte, Möglichkeiten und Hürden. Ein fester Zeitrahmen (z.B. eine Stunde) zum konzentrierten Sprechen und aufmerksamen Zuhören. ↳ inspiriert von Bianca Elzenbaumer

A feminist ear picks up on what is being said, a message that is blocked by how what is being said is heard as interference. The sounds of no, the complaints about violence, the refusals to laugh at sexist jokes; the refusals to comply with unreasonable demands; to acquire a feminist ear is to hear those sounds as speech. [...] A feminist ear can be how you hear what is not being heard. Because: those who experience harassment come up against a wall of indifference. They have nowhere to go. Or if they do speak they are heard as complaining. [...] When she is heard as complaining she is not heard. And those who are willing to hear will end up hearing more and more; you are providing a place to go. [...] Telling the story is part of the feminist battle. A feminist ear can be what we are for. The more wearing it is, the more we need to hear. ↪ Sara Ahmed: Living a

Feminist Life

«Ein feministisches Ohr greift das auf, was gesagt wurde, eine Nachricht, die dadurch blockiert ist, dass das Gesagte als Störung empfunden wird. Die Klänge des Neins, die Klagen über Gewalt, die Ablehnung des Lachens über sexistische Witze; die Ablehnung, unzumutbaren Anforderungen nachzukommen; ein feministisches Ohr anzunehmen, bedeutet, diese Klänge als Rede zu hören. [...] Durch ein feministisches Ohr kannst du hören, was sonst nicht gehört wird. Weil: diejenigen, die Belästigung erfahren, einer Mauer von Gleichgültigkeit gegenüberstehen. Sie können nirgendwohin gehen. Oder wenn sie doch sprechen, werden sie als diejenigen gehört, die sich nur beklagen. [...] Wenn sie als jemand angesehen wird, der sich beklagt, wird ihr einfach nicht zugehört. Und diejenigen, die bereit sind zuzuhören, werden immer mehr hören; du bietest einen Ort an, an den man gehen kann. [...] Die Geschichte zu erzählen, ist Teil des feministischen Kampfes. Ein feministisches Ohr kann das sein, wo für wir uns engagieren müssen. Je aufreibender es ist, desto mehr müssen wir hinzuhören.» ↪ Sara Ahmed: Living a Feminist Life

Care work for the maintenance of rooms (sweeping, tidying, rinsing, ...) can be made visible if the associated work utensils are within everyone's reach, e.g. by hanging the broom visibly on the wall.

Care-Arbeit zur Instandhaltung von Räumen (kehren, aufräumen, abspülen, ...) kann sichtbar gemacht werden, wenn zugehörige Arbeitsutensilien für alle greifbar sind, z.B. indem der Besen sichtbar an der Wand hängt.

Self-designations are valid - if a person calls themselves Black, they should be called that and not Person of Color or any other term that seems appropriate.

Selbstbezeichnungen sind gültig - wenn eine Person sich als Schwarz bezeichnet, sollte sie so bezeichnet werden und nicht als Person of Color oder mit einem anderen passend erscheinenden Begriff.

Gender-sensitive language and writing makes it clear that all gender identities are addressed, be they cis or trans women or men or persons who do not assign themselves to any gender. In German it replaces the »generic masculine«, the masculine word form for any group of people.

The written gender star (feminist*in) or the gender gap (feminist_in) in the word indicate that gender identity goes beyond the construct »man«/»woman«. In the pronunciation a short pause is left in place of the underscore or the asterisk. In English, most nouns do not have a gender-specific ending. Nevertheless, gender-neutral language should be used, e.g. parent instead of mother, spokes person instead of spokesman, police officer instead of policeman etc. Persons may prefer different pronouns, it helps if it is usual to use pronouns in introductions: »My name is x, I use the pronoun she/ he/ they/...«.

Geschlechtersensible Sprache und Schrift macht deutlich, dass alle Geschlechteridentitäten angesprochen werden, seien es cis oder trans Frauen oder Männer oder Personen, die sich keinem männliche Wortform für jegliche Personengruppen. Das geschriebene Gendersternchen (Feminist*in) oder der Gender-gap (Feminist_in) im Wort weisen darauf hin, dass Geschlechtsidentität über das Konstrukt *Mann/ Frau* hinausgeht. In der Aussprache wird an Stelle des Unterstrichs oder des Sternchens eine kurze Pause gelassen. Im Englischen haben die meisten Substantive keine geschlechtsspezifische Endung. Trotzdem sollte auf genderneutrale Sprache geachtet werden, z.B. parent statt mother, spokes person statt spokesman, police officer statt policeman etc. Personen können unterschiedliche Pronomen bevorzugen, es hilft wenn es üblich ist in Vorstellungsrunden Pronomen zu nennen: »Mein Name ist X, ich nutze das Pronomen sie/ er/ they/...«.

Do not compensate:

Not taking it for granted to smooth out imbalances/ irritations/ moods so that they remain invisible. Instead, talk about responsibility. ↳ (Un) conference »Feministische Wege in die Utopie(n)«

Nicht kompensieren:
Schieflagen/ Irritationen/ Stimmungen nicht selbstverständlich ausgleichen, damit sie unsichtbar bleiben. Stattdessen die Verantwortung adressieren. ↳ (Un)konferenz »Feministische Wege in die Utopie(n)«

If something important is to be decided, information about it can be distributed in advance. In this way, everyone is given the opportunity to think about it before voting or to do more in-depth research. ↳ inspired by Radical Routes: How to set up a

Workers' Co-op

Wenn über etwas Wichtiges entschieden werden soll, können Informationen darüber bereits im Vorhinein verteilt werden. So hat jeder die Möglichkeit, sich vor der Abstimmung darüber Gedanken zu machen oder tiefergehender zu recherchieren. ↳ inspiriert von Radical Routes: How to set up a Workers' Co-op

Targeted empowerment and support of individuals:
»The opportunities to make your voice heard in public and to create a political space in which you can fight with others for certain issues are not the same for everyone. The possibilities are based on social hierarchies, discrimination and inequalities.« [↳] Isabell Lorey: Sorge im Präsens, in: Ökologien der Sorge

Gezielt Personen ermutigen und unterstützen:
»Die Möglichkeiten sich in der Öffentlichkeit Gehör zu verschaffen und einen politischen Raum zu kreieren, in dem mit anderen für bestimmte Anliegen gekämpft werden kann, sind nicht für alle gleich. Die Möglichkeiten basieren auf gesellschaftlichen Hierarchisierungen, Diskriminierungen und Ungleichverhältnissen.« [↳] Isabell Lorey: Sorge im Präsens, in: Ökologien der Sorge

Taking your mental and physical health seriously.

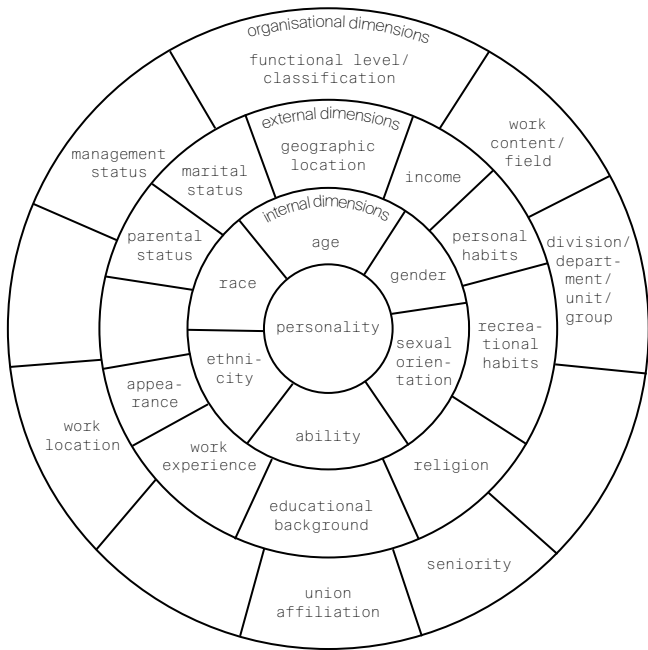
↳ (Un)conference »Feministische Wege in die Utopie(n)«

Die eigene mentale und physische Gesundheit ernstnehmen. ↳ (Un)konferenz »Feministische Wege in die Utopie(n)«

By reflecting on one's own (privileged) situation, other realities of life become conceivable. Not everyone has the same chances and possibilities. Speaking shares, assumption of responsibility or accesses are thus contextualized politically and do not remain exclusively based on individual abilities.

One model to explain diversity is the »Four Layers of Diversity«. This representation is used to explain how several categories can be true at the same time for a person and how multiple discrimination occurs simultaneously across several categories (intersectionality). Classification is important for naming discrimination, but it is also very problematic because it reinforces these categories when used. In addition, other grounds of discrimination recede into the background and thus appear less important*.

Being aware of one's own privileges is an important process, even if it is uncomfortable. It is important, for example, to recognise one's own racism without feeling personally attacked or feeling sorry for oneself. This can lead to possibilities for action such as consciously renouncing a position/ speaking shares/ money/ jobs/ fame/ podium places, creating spaces for others, empowering others and showing solidarity.



↳ inspired by Gardenswartz and Rowe »Four Layers of Diversity«

* fields are left blank for this

Mit dem Reflektieren der eigenen (privilegierten) Situation werden auch andere Lebensrealitäten denkbar. Nicht jeder* hat die gleichen Chancen und Möglichkeiten. Sprechanteile, Verantwortungsübernahme oder Zugänge werden damit politisch, in einen größeren Zusammenhang gestellt und bleiben nicht ausschließlich mit den individuellen Fähigkeiten begründet.

Ein Modell Diversity zu erklären sind die »Four Layers of Diversity«. Anhand dieser Darstellung wird erläutert, wie mehrere Kategorien für eine Person gleichzeitig zutreffend sein können und wie gleichzeitig Mehrfachdiskriminierung über mehrere Kategorien entsteht (Intersektionalität). Das Einordnen ist wichtig, um Diskriminierung zu benennen, aber auch sehr problematisch, weil es diese Kategorien verstärkt, wenn man sie verwendet. Außerdem rücken andere Diskriminierungsgründe in den Hintergrund und erscheinen dadurch weniger wichtig*:

Sich die eigenen Privilegien bewusst zu machen, ist ein wichtiger Prozess, auch wenn er un bequem ist. Es gilt, z. B. den eigenen Rassismus zu erkennen, ohne sich persönlich angegriffen zu fühlen oder sich selbst zu bemitleiden. Daraus können Handlungsmöglichkeiten entstehen, wie bewusster Verzicht auf eine Position/ Sprechanteil/ Geld/ Jobs/ Ruhm/ Podiumsplätze, Räume für andere zu schaffen, andere zu ermächtigen und Solidarität zu zeigen.

Support-community: When it's difficult to do it alone, it can help to team up in pairs and remind each other to pay attention to your own capacities, not to say yes too quickly, not to work overtime, to take regular breaks, ... ↳ (Un)conference
»Feministische Wege in die Utopie(n)«

Support-Gemeinschaft: Wenn es alleine schwer fällt, kann es helfen sich zu zweit zusammenzutun und sich gegenseitig daran zu erinnern, auf die eigenen Kapazitäten zu achten, nicht vorschnell Ja zu sagen, keine Überstunden zu machen, regelmäßig Pausen zu machen, ... ↳ (Un)konferenz »Feministische Wege in die Utopie(n)«

Formats and contents must be adapted to the participants. In which language will the workshop be held? Is it a requirement to be able to read or write in this language? How will the workshop be documented? Is the choice of words understandable? Is a translation needed?

Formate und Inhalte müssen an die Teilnehmenden angepasst werden. In welcher Sprache findet der Workshop statt? Ist es eine Voraussetzung, in dieser Sprache lesen oder schreiben zu können? Wie wird dokumentiert? Ist die Wortwahl verständlich? Braucht es eine Übersetzung?

There are numerous forms of discrimination. One way to deal with it is to invite (and pay for) external (affected) persons for workshops (or similar). Example: »Workshop for critical whiteness« or »Workshop Empowerment for people with a history of migration, People of Color, Black people« ^{↳ iPäd Berlin}

Es gibt zahlreiche Formen von Diskriminierung. Eine Möglichkeit da-
mit umzugehen ist es, externe (betroffene) Personen für Workshops
(o.Ä.) einzuladen (und zu bezahlen). Bsp.: »Workshop für kritisches
Weißsein« oder »Workshop Empowerment für Menschen mit Migrati-
onsgeschichte, People of Color, Schwarze Menschen« ^{↳ iPäd Berlin}

Creating structures to be able to express needs.

↳ (Un)conference »Feministische Wege in die Utopie(n)«

Strukturen schaffen, um Bedürfnisse äußern zu können. ↳ (Un)Konferenz »Feministische Wege in die Utopie(n)«

Also fulfilling work is work: being there for someone emotionally, sitting and waiting at the sandbox, being activist, volunteering, artistic and cultural activities, baking cakes for the open day, thinking, making music, taking pictures at the family celebration, planting trees, demonstrating, ... ↳ (Un)conference »Feministische Wege in die Utopie(n)«

Auch erfüllende Arbeit ist Arbeit: emotional für jemanden da sein, am Sandkasten sitzen und warten, aktivistisch sein, Ehrenamt, künstlerische und kulturelle Tätigkeit, Kuchen backen für den Tag der offenen Tür, nachdenken, Musik machen, fotografieren auf der Familienfeier, Bäume pflanzen, demonstrieren, ... ↳ (Un)konferenz »Feministische Wege in die Utopie(n)«

Private = Structural = Political

Privates = Strukturelles = Politisches

Invite diverse speakers at public appearances/
conferences/ ... Which perspectives are missing?
This may mean more effort, but it is important.

↳ inspired by Andrea Vetter

Diverse Sprecher*innen bei öffentlichen Auftritten/ Konferenzen/ ...
einladen. Welche Perspektiven fehlen? Das bedeutet unter Umständen
den mehr Aufwand, ist aber wichtig. ↳ inspiriert von Andrea Vetter

Questioning the self-evident. ↳ (Un)conference »Feministische Wege in die Utopie(n)«

Selbstverständlichkeiten hinterfragen. ↳ (Un)Konferenz »Feministische Wege in die Utopie(n)«

Before power structures can be questioned, they must be disclosed. Power can arise through race, class, gender, language, origin, religion, education, physical and mental health, reward, coercion, identification, knowledge, information advantage, dependence, control over decision-making processes, control over knowledge, information or technology, formal authority based on position, organizational structures or income.

Questioning power by: being subversive, open letters, strike, addressing the position/ person in power, empowerment of the oppressed position, addressing confidants, addressing power inequalities in conversations/ workshops/ everywhere (if you feel able and secure to do so, at your own discretion).

Bevor Machtstrukturen hinterfragt werden können, müssen sie
offengelegt werden. Macht kann z.B. entstehen durch Race, Klasse,
Gender, Sprache, Herkunft, Religion, Bildung, körperliche und
mentale Gesundheit, Belohnung, Zwang, Identifikation, Wissen,
Informationsvorsprung, Abhängigkeit, Kontrolle über Entschel-
dungsprozesse, Verfügungsgewalt über Wissen, Informationen
oder Technologie, formale Autorität aufgrund von Position/ Stellung,
Organisationsstrukturen oder Einkommen.
Macht hinterfragen durch: subversiv sein, offene Briefe, Streiken,
Ansprachen der Macht innehabenden Position/ Person, Empower-
ment der unterdrückten Position, Ansprechen von Vertrauensper-
sonen, Thematisieren von Machtungleichheiten in Gesprächen/
Workshops/ Überall (wenn man sich dazu in der Lage und sicher
fühlt, nach eigenem Ermessen), ...

Empowering each other, uniting, showing solidarity, supporting each other, enabling, ...
Form bonds!

Sich empowern, verbünden, solidarisieren, gegenseitig den Rücken
freihalten, unterstützen, ermöglichen, ... Bildet Banden!

Schreibt uns gerne,

* wofür ihr die Tragetasche verwendet
* was nicht funktioniert
* was hinzugefügt werden sollte

* wenn ihr die Tragetasche als PDF haben möchtet

* um zu erfahren, wenn es eine neue überarbeitete Auflage gibt

↗ mail@zukunftsarchiv.org

Das Entdecken, Anzweifeln und Umdrehen dieser Strukturen ist ein Prozess. Eine feministische Perspektive einzunehmen, kann diesen Prozess in Gang setzen, Selbstverständlichkeiten zu überwinden und Machtverhältnisse zu hinterfragen. Wir verstehen Feminismus als Haltung und als alltägliche Praxis, unabhängig von der eigenen Geschlechtsidentität. Das funktioniert für uns nur intersektional, das heißt jegliche Formen der Diskriminierung als verwoben zu betrachten, die sich wechselseitig beeinflussen.

Diese Tragetasche ist eine erste Gesprächs- und Denkgrundlage. Sie ist längst nicht voll, kann und muss weiter befüllt, ausgeschüttet oder neu sortiert werden.

Unterschiedliche Menschen werden unterschiedliche Praktiken ansprechen, andere bleiben vielleicht unberührt. Praktiken können herausgenommen, ausprobiert, ausgetauscht oder mit anderen geteilt werden. Ob gemeinsam in der Gruppe oder einzeln, können diese Praktiken Beispiele der Zusammenarbeit sein und als Startpunkt für Reflexions- und Aushandlungsprozesse und gemeinsames Handeln dienen.

Wir laden dazu ein, neue Praktiken der Tragetasche hinzuzufügen, sie mit sich zu tragen und die Geschichte weiterzuerzählen. Denn um eine alte Erzählung abzulösen, müssen andere Erzählungen immer wieder wiederholt werden. Wir können bewusst entscheiden, an welchen Erzählungen wir uns beteiligen wollen.

»Tragetasche für« ist eine Anspielung auf Ursula K. Le Guins Essay »The Carrier Bag Theory of Fiction«. Die Autorin kritisiert darin Heldengeschichten, in denen es um Kampf und die Überwindung von Hindernissen und Konflikten geht. Sie kritisiert die Einseitigkeit dieses Narrativs und schlägt eine alternative Erzählung vor: die der Tragetasche, in der es um das Sammeln, das Nebeneinander und die Relationen von Geschichten und Menschen geht. Konflikt und Wettkampf ist dabei nur ein Teil der Geschichte, nicht aber das zentrale oder gar einzige Element.

Versteht unsere Hefte als Tragetasche: eine subjektive und unvollständige Sammlung von Denkanstößen, die dazu einladen, Verhältnisse zu reflektieren und die wegführen von der einen Geschichte über Wettbewerb und Gegeneinander. Diese ist tief verankert und zeigt sich in jeglichen Formen von Gruppen, Organisationen, Kollektiven und Zusammenschlüssen. Eine neue Geschichte, eine Kultur der Kooperation, kann nicht einfach beschlossen werden
↳ Vob: Anders arbeiten? - aber wie? In allen Strukturen, die Organisations- und Arbeitsformen definieren, sind Machtungleichheiten und Ungerechtigkeiten eingeschrieben und werden von uns durch das Arbeiten in ihnen reproduziert.
↳ Acker: Geschlecht, Rasse und Klasse in Organisationen

Schon das Wort *Arbeit* ist Teil dieser Geschichte: Wir haben von der feministischen Ökonomie gelernt, dass Arbeit nicht mit bezahlter Lohnarbeit gleichzusetzen ist, sondern alle unsichtbaren, unbezahlten Tätigkeiten gleichermaßen mit einschließen muss, wie ehrenamtliches und politisches Engagement oder das kümmern um sich selbst, Mitmenschen und die Umwelt, auch Reproduktionsarbeit genannt. Weltweit verrichten einen Großteil dieser unbezahlten Arbeit Frauen.

Tragetasche
für

*Für alle, die ab und zu mit Menschen zu tun haben
(das betrifft etwa 7, x Mrd Menschen auf der Welt)

Feministische*

Praktiken in

Zusammenarbeit